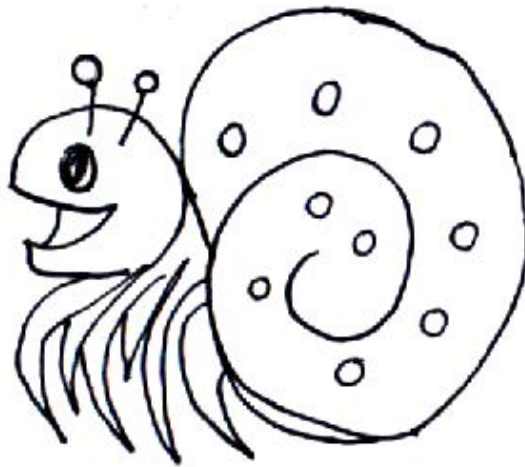
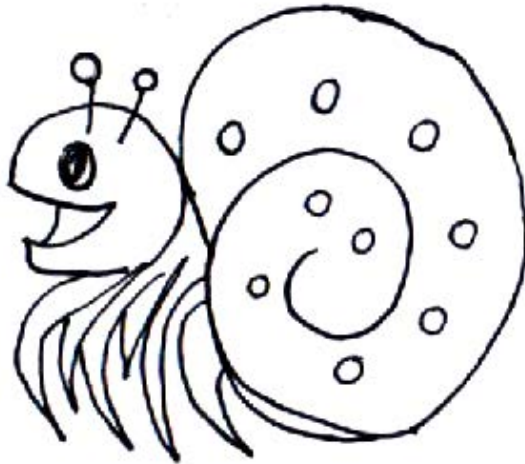


# กุมอง ซามา กูและ ซีไปยจมาตาเลอมู

ปูเสฉวนกับเปลือกหอยตาว่าว



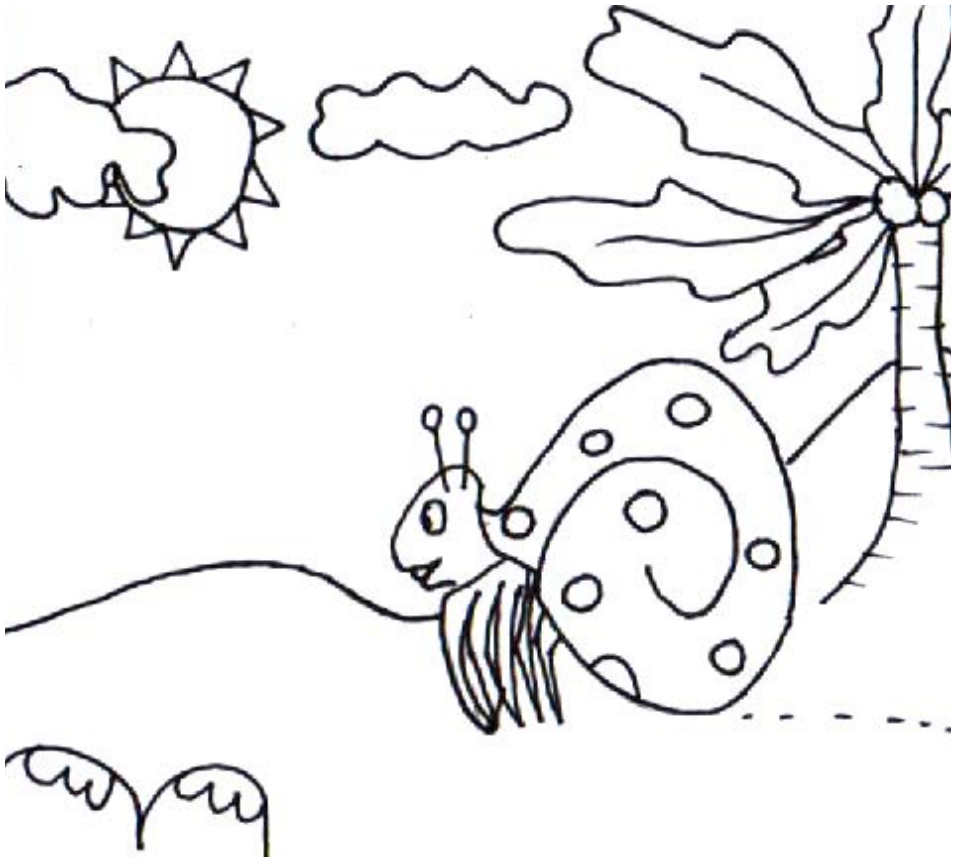
กุ่มอง ซามา กุและ  
ซีไปยจมาตาเลอมู  
ปู้เสฉวนกับเปลือกหอยตาวั้ว



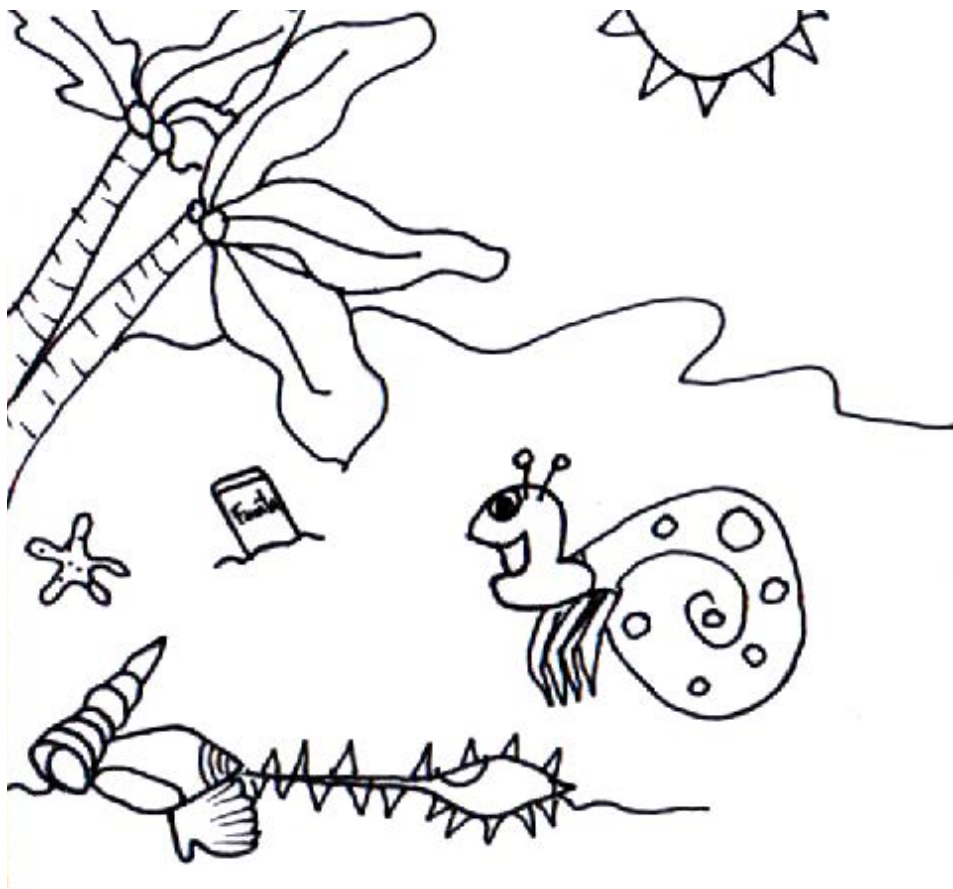
เรื่องโดย: พีรวิชญ์ ทะเลลึก

ภาพโดย: พีรวิชญ์ ทะเลลึก

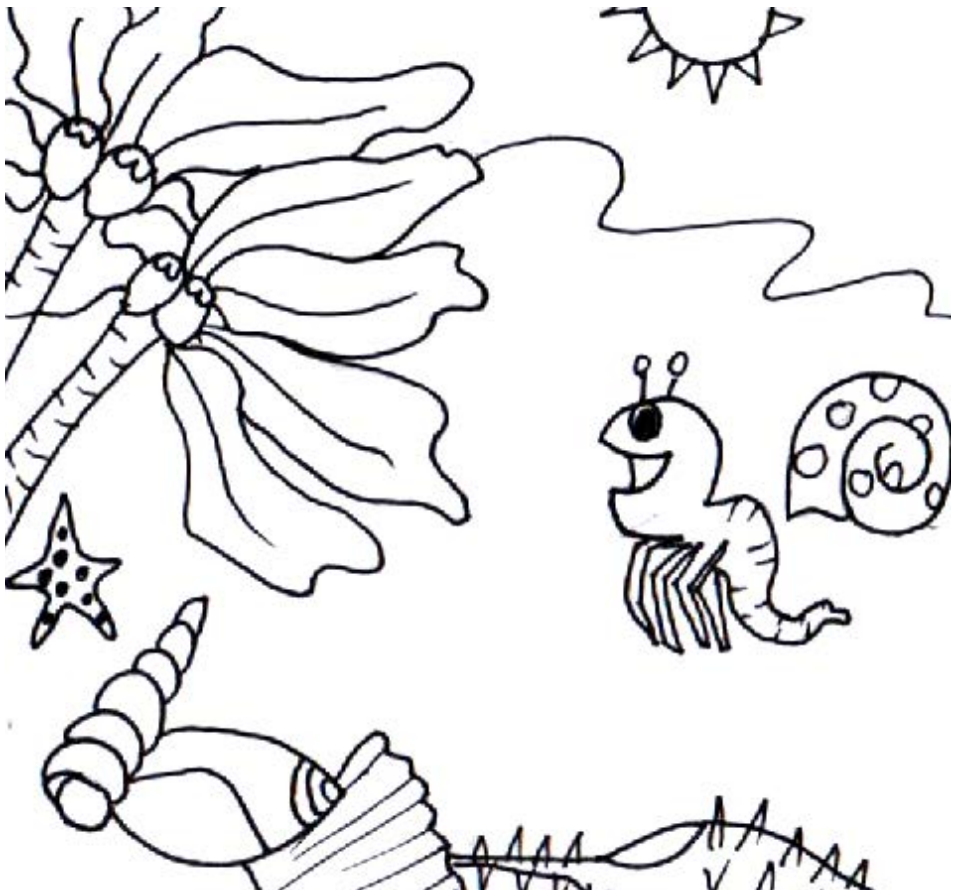




កុំអង្វរ ឆាមា កូន ឆ្កែ ឆ្កែ ឆ្កែ  
មាតា ឆ្កែ ឆ្កែ



กุ่มอง ยาลัด ปี่ ดาป้ายจ กูและ  
ชีโปยจ บารู



กุ่มอง นะ รឹบัย กูและชีโปยจ  
ญา อุกััย ญาวา ตะชี เตอเบะ

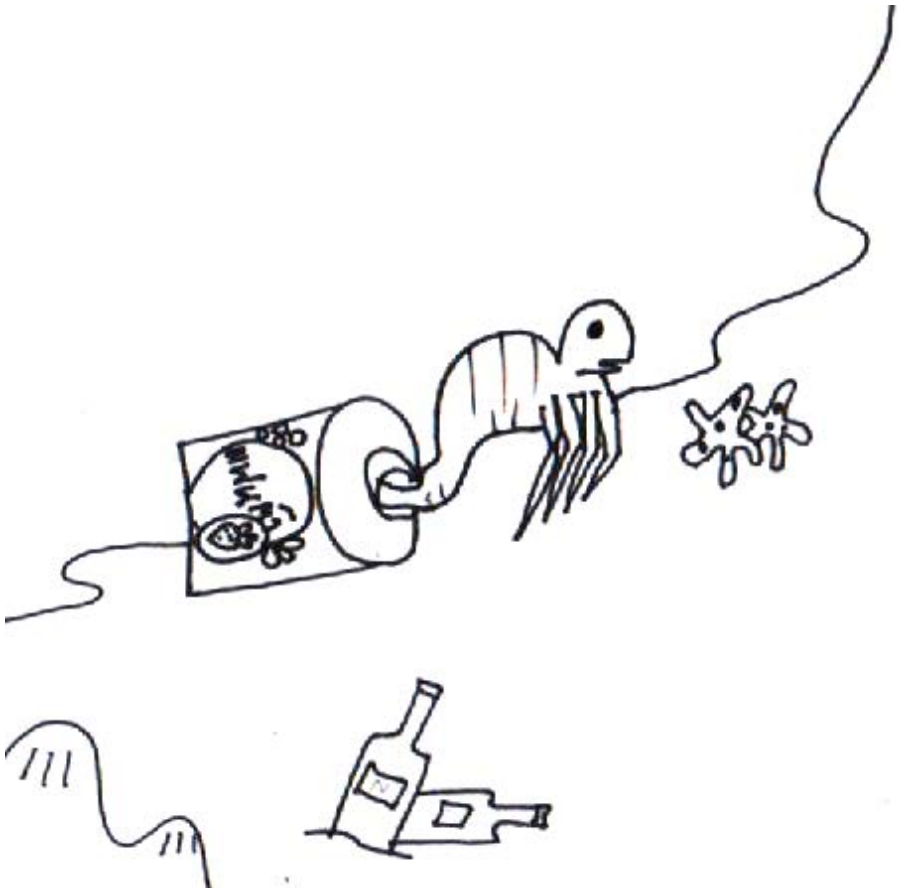


កុំអង្វរ អាមេត ឆ្ងាវា តະឆិក ម៉ាឆែ  
តេត កូតេ ឆីបៃយច តាយីអាយ័ប តាប៊ី  
ម៉ាឆែ តេត បេតតេ

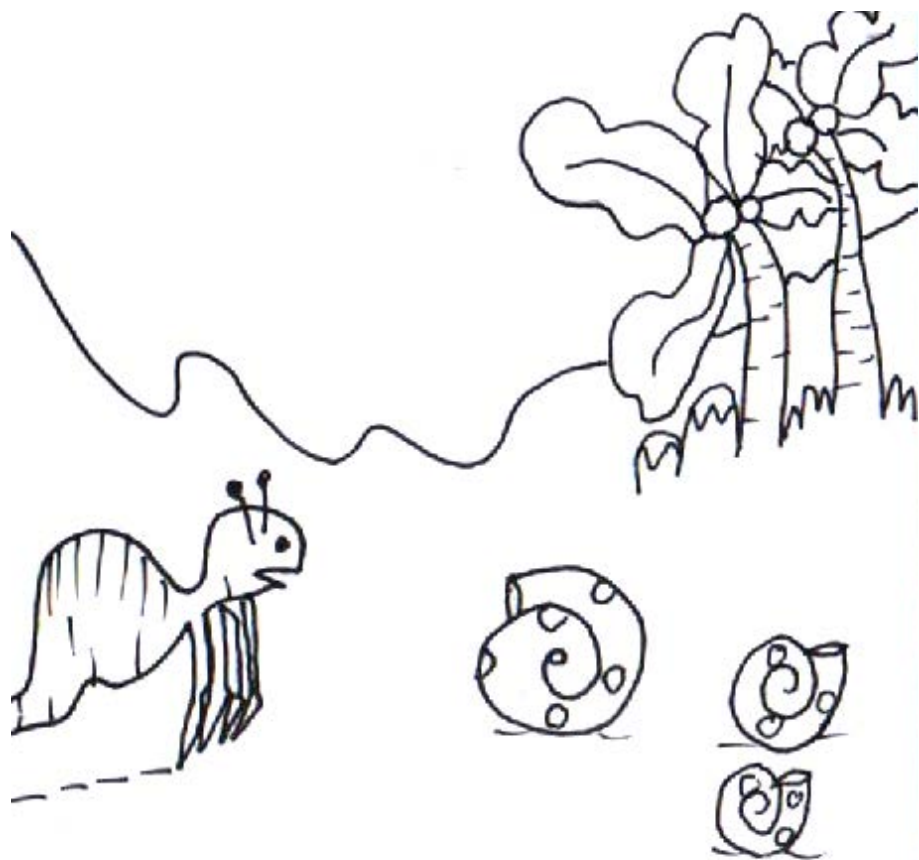


กุ่มอง รั้วบัย ญาวา นะ ญา มาโชะะ  
ปี เตะ กุละะซีไปยจ ดูรี ตาปี จะ  
เดอมิ ตาลู

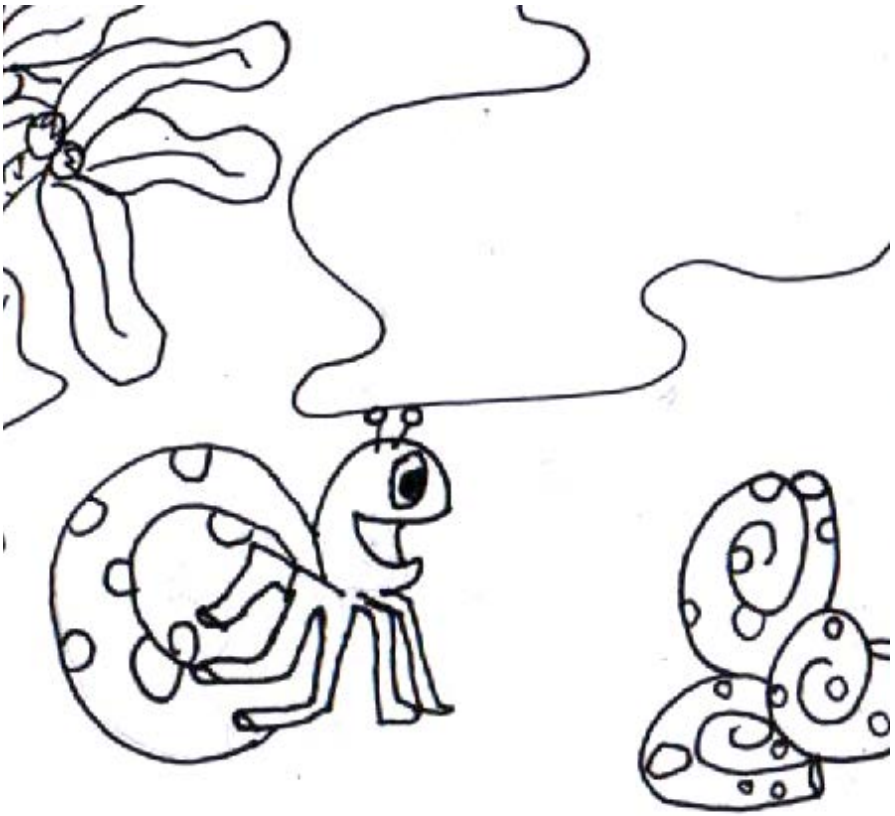




กุ่มอง รัปีย ฉวาวา นะ ฉวามาโชะ  
เตะ ปอง ตาปี จะ เบอเซอ ตาลู



กะกั้เตอ กุมอง บาลิ ดูโตะ เตะ  
กูเละ ซึ้ไปยจ มาตาเลอมู ปาเราะ



កុំអង្វរ ឱ្យយំ បេងលេង ចុះ កូនលេង  
ឆ្លើយទៅ មាតា លេង ម្តង ទៀត កុំអង្វរ  
តាប្រី ចុះ គួរតែ ឱ្យកា អារតី ហាយ

คำแปล

## เรื่อง ปุเสฉวนกับเปลือกหอยตาวั

1. ปุเสฉวนกับเปลือกหอยตาวั
2. ปุเสฉวนเดินไปเจอเปลือกหอยอันใหม่
3. ปุเสฉวนอยากเปลี่ยนเปลือกหอยเลยถอดตัวเองออกมา
4. ปุเสฉวนเอาตัวเองเข้าไปในเปลือกหอยเจดีย์แต่เข้าไปไม่ได้
5. ปุเสฉวนเปลี่ยนตัวเองเข้าไปในหอยหนามแต่มันเล็กเกินไป
6. ปุเสฉวนเปลี่ยนตัวเองเข้าไปในกระป๋องแต่ใหญ่เกินไป
7. ปุเสฉวนเลยกลับเข้าไปที่หอยตาวัตามเดิม
8. ปุเสฉวนคิดว่าถึงหอยตาวัไม่สวยแต่เป็นบ้านที่สวยงามที่สุด



Pestalozzi Children's Foundation



มหาวิทยาลัยมหิดล

โครงการ “การจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษาและการเรียนรู้ระหว่างวัฒนธรรมในเกาะลันตา จังหวัดกระบี่”

Mother Tongue-Based Multilingual and Intercultural Education project in KohLanta (MTBMLE-ICE)